

alpin & vital

Magazine

50

Edizione speciale



La Signora Kelder Elsa
ci racconta ...

Pagina 2



50 anni Hotel La Perla
Piccolo album fotografico

Pagina 4



Estate 2014
Pacchetti vacanza e prezzi

Pagina 6

Nr. 3 Estate 2014



hotel
★★★★
La Perla
alpin & vital

L'Hotel La Perla festeggia i suoi primi 50 anni di ospitalità

A quei tempi ci volle molto coraggio e forza di volontà per compiere quel passo. Ma Josef Kelder e sua moglie Elsa Nogler avevano un sogno ben preciso, quello di edificare un albergo e fare gli albergatori.

Tutto inizia quando Josef Kelder eredita un terreno da suo padre, dove oggi si trova l'hotel. Dopo una breve fase di pianificazione, a marzo del 1963 si avviano i lavori, portati a termine in soli nove mesi. Il 26 dicembre 1963, il nuovo Hotel La Perla, un tre stelle dotato di 32 stanze, viene inaugurato.

Nell'anno 2000, il figlio Günther e sua moglie Brigitte lo prendono in gestione e da quel momento si susseguono tre fasi di costruzione per realizzare un ampliamento qualitativo e quantitativo dell'albergo. L'anno dopo iniziano i primi grossi lavori d'ampliamento,

che prevedono la realizzazione di un'area wellness con piscina panoramica e diverse tipologie di saune, per concedere agli ospiti momenti di puro relax.

Oltre a ciò, viene aggiunta una nuova ala con ampie suite e un garage. Nella seconda fase di costruzione si procede al rinnovo della reception, del bar e della veranda vetrata, oltre alla realizzazione di una tipica "stube gardenese" vicino all'ingresso. Per soddisfare le esigenze degli ospiti, nel primo e secondo piano vengono allestite camere della tipologia superior.

Grazie a questi lavori di ristrutturazione, l'Hotel La Perla ora ha tutti i requisiti per diventare un albergo a 4 stelle.

La terza fase di ristrutturazione inizia a primavera dell'anno 2008, in cui viene demolito l'intero terzo piano, per dare spazio a nuove junior suite. Inoltre, la facciata

dell'edificio principale viene adattata alla nuova ala. Per quanto riguarda l'arredamento, la famiglia Kelder ha sempre ritenuto importante utilizzare materiali naturali e locali. Le stanze e gli spazi comuni come la reception, il bar e la sala da pranzo sono quindi stati realizzati prevalentemente con legno d'abete e quercia. Nell'area wellness, invece, prevale la quarzite argentea, lavorata in Alto Adige. Ampie vetrate nella piscina panoramica e nel bar offrono una stupenda vista su Ortisei e sul monte Seceda. Anche i colori sono stati scelti con cura. Infatti, per creare uno spazio accogliente e unico sono state usate tonalità calde e naturali e stoffe eleganti.

Negli anni a venire si susseguono altri ampliamenti e ristrutturazioni, che rendono l'alpin & vital Hotel La Perla un ambiente arredato con gusto, nel cuore delle Dolomiti.

Editorial



Cari ospiti e amici,

non sembra vero, ma abbiamo alle spalle cinque decenni dell'Hotel La Perla. Cinque decenni in cui abbiamo lavorato con impegno e passione per creare un'oasi di pace e relax per i nostri ospiti. 50 anni non sono motivo per accontentarsi dei successi conseguiti e delle riconoscenze avute, ma fungono da stimolo per dare il massimo anche in futuro.

In quest'edizione straordinaria, in occasione del nostro giubileo, vorremmo ripercorrere insieme a voi i 50 anni dell'Hotel La Perla ed esprimere un GRAZIE sentito a tutti i nostri clienti affezionati.

Grazie ai vostri suggerimenti e alle vostre richieste avete lasciato un segno al "La Perla".

**Festeggiate con noi questi suoi 50 anni.
Saremo lieti di ospitarvi.**

Famiglia Kelder

Tom Kelder

Colophon

Testi: alpin & vital Hotel La Perla

Foto: alpin & vital Hotel La Perla, Val Gardena-Gröden Marketing/
www.valgardena.it: Robert Perathoner Prodigit, Udo Bernhart,
Helmuth Rier, Matthäus Kostner; Südtirol Marketing: Alessandro
Trovati, Stefano Scatà, Frieder Blickle, Clemens Zahn, Laurin Moser,
Thomas Grüner; Fotolia: Michael Neuhaus, Marina Lohrbach,
Doreen Salcher, N-Media-Images, Felinda

Grafica: Brandnamic, alpin & vital Hotel La Perla

Stampa: Typak - Ortisei

Prenotazione & informazione:

alpin & vital Hotel La Perla,
Fam. Kelder, Via Digon 8, 39046 Ortisei (BZ),
T +39 0471 796421, F +39 0471 798198,
hotel@laperlahotel.info, www.laperlahotel.info

Le testimonianze della titolare senior, la signora Elsa Nogler Kelder



Mio marito è cresciuto in un albergo, poiché i suoi genitori gestivano l'osteria Guggenoi a Ortisei. Da giovane fece un tirocinio a Nervi, nei pressi di Genova, e in un albergo. In seguito frequentò la scuola alberghiera a Heidelberg. A quei tempi c'era la guerra, così anche lui fu mandato al fronte, dove si ferì seriamente. Al suo ritorno in valle lavorò come cameriere nei migliori alberghi della Val Gardena e grazie alle sue buone capacità, presto passò di grado, diventando capocameriere. Io in quegli anni lavoravo come insegnante di scuola elementare, ma durante le vacanze estive aiutavo in diversi alberghi. Nel 1953 Josef ed io ci sposammo. Alcuni anni dopo affittammo un piccolo albergo a Salò sul Lago di Garda, che

LAVORO PIONIERISTICO AL "LA PERLA"

L'Hotel La Perla a quei tempi era l'unico albergo in tutta la valle che aveva stanze dotate di bagno privato, doccia e WC.

Per affrontare al meglio la bassa stagione, ogni settimana organizzavamo una serata di ballo, durante la quale si esibivano i "Watussi", un gruppo musicale locale di successo che abbelliva la serata con le sue canzoni. Le domeniche la gente del posto veniva da noi per stare in buona compagnia ed a giocare a carte. In queste occasioni un'abbondante spuntino non mancava mai. Inoltre, diverse coppie festeggiavano il matrimonio presso il nostro albergo. Organizzavamo anche un gioco a carte in cui si vincevano dei premi. Le cose andavano quindi molto bene, così riuscimmo lentamente a saldare i nostri debiti.



La prima cartolina:
l' Hotel La Perla
nell'estate 1964

gestimmo per qualche anno. Ma il nostro vero orgoglio erano i nostri figli Ingrid e Günther.

GLI INIZI

Nel frattempo il padre di mio marito morì e l'osteria fu ereditata dai diversi fratelli. Mio marito invece ereditò un terreno.

Da sempre desiderava avere un albergo tutto suo e per questo motivo decidemmo di edificare uno proprio su quel terreno. Non fu un percorso facile, perché le banche inizialmente non ci vollero concedere un mutuo, ma la ditta costruttrice ebbe fiducia nel nostro progetto e così, a marzo del 1963, potemmo avviare i lavori. Mi ricordo che quell'anno l'inverno fu molto nevoso e mio marito e gli operai dovettero spalare un metro di neve prima di poter iniziare con gli scavi. Josef aiutò spesso e volentieri nel cantiere ed era sempre pronto a dare una mano. Poco prima dell'inaugurazione andavano ultimati ancora molti lavori. Ricordo, per esempio, come mi misi a imbottire i piumini e a fare l'orlo alle tovaglie i giorni prima del grande evento. Anche la mia famiglia dovette dare una mano a sistemare piatti, posate e bicchieri. Eravamo molto indaffarati.

Finalmente arrivò il giorno in cui potemmo inaugurare il nostro albergo. Era il 26 dicembre dello stesso anno. Pian piano arrivarono i primi ospiti e grazie a una buona collaborazione con un'agenzia viaggi, durante le vacanze natalizie l'albergo era al completo. La restante stagione invernale, però, durò poco, perché in quell'anno ci fu pochissima neve.

AL PASSO CON I TEMPI

Indubbiamente, c'erano sempre dei lavori da fare, considerando che avevamo costruito l'albergo in soli 9 mesi, un tempo record! D'altro canto, in questo modo potevamo procedere di passo in passo con modifiche e ristrutturazioni, che erano indispensabili per soddisfare le esigenze dei nostri ospiti. Cercammo di ampliare la nostra offerta, mettendo a disposizione un telefono in stanza, un ascensore, una sala da pranzo più ampia, una sala TV, un campo da tennis e così via. Nel 1970 la piscina scoperta fu trasformata in piscina coperta, in modo da essere pronti al tanto atteso boom turistico che all'epoca tutti stavano aspettando, grazie ai campionati del mondo di sci svoltisi in Val Gardena.

ORGANIZZAZIONE IN ALBERGO

In quegli anni l'hotel era dotato di 60 posti letto e il lavoro funzionava solo grazie ai nostri ottimi collaboratori, che erano due cameriere ai piani, due camerieri in sala da pranzo e tre addetti alla cucina. Mio marito Josef gestiva le mansioni dei camerieri e dei collaboratori in cucina, mentre io seguivo le cameriere ai piani e mi occupavo del lavoro in ufficio e della reception.

FARSI CONOSCERE DAI CLIENTI

Per reclutare nuovi ospiti mi recavo ogni giorno all'associazione turistica per avere nuovi recapiti di ospiti interessati a una vacanza in Val Gardena. I turisti di allora erano soprattutto italiani e tedeschi. La miglior pubblicità era comunque il passaparola. Soddisfare i nostri ospiti è sempre stato il nostro obiettivo principale.

Breve intervista all'attuale titolare

Nell'anno 2000 l'hotel La Perla fu preso in gestione dal figlio Günther e da sua moglie Brigitte.



Che cosa voleva fare da grande, quando era bambino?

Ricordo ancora molto bene cosa mi sarebbe piaciuto fare, volevo fare l'architetto. Il mio destino però era già scritto, poiché avrei dovuto prendere in gestione l'azienda di famiglia e diventare un ristoratore. Almeno mi sono tolto qualche piccola soddisfazione in occasione dei tanti lavori di ristrutturazione nel nostro albergo, in cui mi sono improvvisato architetto.

Lei e Sua sorella come avete vissuto quest'esperienza dell'albergo?

Quando eravamo piccoli, mia sorella ed io non eravamo molto coinvolti nelle vicende dell'hotel, perché la nostra infanzia era molto diversa da quella di oggi. Non eravamo quasi mai in albergo... allora mica c'erano il nintendo, la playstation e tutti quegli apparecchi tecnologici che nemmeno conosco... sfruttavamo ogni minuto libero per giocare all'aria aperta con i nostri amici.

Lei e Sua sorella dovevate aiutare spesso in albergo?

Non erano tempi facili per i nostri genitori. Dovevano lavorare tanto per saldare tutti i debiti e assumevano collaboratori solo per lo stretto necessario. Ecco perché già a 13-14 anni, mia sorella ed io dovevamo aiutare spesso, soprattutto durante i mesi estivi in cui non c'era scuola. Ricordo molto bene... a me toccava stare in cucina, mentre Ingrid dava una mano alla mamma in ufficio.

Durante le festività, i Vostri genitori saranno stati senz'altro molto impegnati. Ciò nonostante, riuscivate a ritagliarvi lo spazio per festeggiare insieme le festività

come il Natale o la Pasqua?

Sì, è vero... Per noi le festività rappresentavano un periodo piuttosto difficile, di cui non conservo dei bei ricordi. Nei giorni festivi non c'era scuola e ci sarebbe piaciuto stare un po' con i nostri genitori. Non voglio puntare il dito contro di loro, ma è vero che non avevano proprio il tempo di stare con noi. Il giorno di Natale era quello più triste.

Che tipo di scuole ha frequentato?

Ho frequentato la scuola elementare a Ortisei e a 14 anni mi sono iscritto alla scuola alberghiera "Savoy" di Merano, che ho terminato con successo dopo 5 anni, conseguendo il titolo di "tecnico dei servizi della ristorazione". Allora non ci si poneva nemmeno la domanda se proseguire gli studi o meno... non era proprio fattibile.

Cosa l'ha spinto a prendere in gestione l'albergo?

La decisione è venuta da sé. Anche mia sorella collaborava in albergo, ma poi a 23 anni si è sposata e ha deciso di svolgere un altro mestiere. Così non c'erano dubbi, ero io che avrei dovuto prendere in gestione l'azienda di famiglia.

Quali sono i Suoi hobby per compensare lo stress quotidiano?

Siamo fortunati ad abitare in un posto così bello. Ogni stagione offre svariate possibilità per rilassarsi e godersi il tempo libero. In estate prediligo il golf, ma mi piace anche fare delle escursioni in montagna con mia moglie o semplicemente andare nel bosco in cerca di funghi. In inverno è da qualche anno che mi dedico allo sci di fondo. Sono convinto che siamo noi stessi a metterci sotto stress. È vero che il nostro mestiere non è facile e le giornate sono molto lunghe, ma negli ultimi anni mia moglie ed io abbiamo trovato degli ottimi collaboratori. Solo con un team unito è possibile svolgere questo lavoro con motivazione e senza stress.

Quali sono i lati positivi e negativi di un albergatore?

Il lato positivo del nostro mestiere è il contatto con gli ospiti, che cerchiamo di far sentire sempre a proprio agio. Per me e mia moglie la soddisfazione maggiore è quando gli ospiti diventano clienti abituali e spesso nostri amici. Ciò ci ripaga di tutti gli sforzi che facciamo nei loro confronti.

Ogni uomo di successo ha alle spalle una donna forte. Sua moglie come La sostiene nel Suo lavoro?

Come suddividete le mansioni?

Sì, ha ragione... mia moglie Brigitte è il fulcro della casa. A dir la verità è lei che si occupa di tutto. È un punto di riferimento e tiene sempre tutto a mente. Segue le mansioni dei collaboratori ed ha sempre nuove idee.

Dal 2001 in avanti, quasi dopo ogni stagione sono state fatte modifiche all'albergo. Per quale scopo?

Da sempre, il nostro obiettivo è di soddisfare i nostri ospiti. Le diverse ristrutturazioni che si sono protratte per più anni ci hanno permesso di aumentare la nostra qualità e di sorprendere ogni anno i nostri ospiti con una novità.

Com'è cambiato il mestiere di albergatore negli ultimi decenni, anche dal punto di vista tecnologico?

È incredibile quanto sia cambiato il nostro lavoro negli ultimi 15/20 anni. La tecnologia ha fatto passi da gigante. Ricordo ancora molto bene i miei primi anni in ufficio, in cui una semplice chiamata all'estero era già un grande avvenimento. Il piano delle stanze era scritto a matita e la corrispondenza avveniva per mezzo della macchina da scrivere. Poi arrivò la rete internet, che segnò l'inizio di una nuova era. Da quel momento in poi tutto si velocizzò e ospiti di ogni parte del mondo scoprirono la Val Gardena.

I Suoi figli Andreas e David hanno intenzione di seguire le orme del papà in un prossimo futuro?

Ho sempre desiderato lasciarli liberi nelle loro scelte, per permettere loro di trovare la propria strada. Non li ho mai costretti a seguire le mie orme.

Andreas sta frequentando l'università a Monaco e il suo futuro da ingegnere ormai è segnato. David invece da qualche mese collabora attivamente nel nostro albergo e mi auguro vivamente che un giorno o l'altro possa esserci lui al posto mio.

Che futuro si augura per l'Hotel La Perla?

Mia moglie Brigitte, David ed io ci auguriamo che i nostri ospiti possano continuare a sentirsi a casa loro qui da noi. Cercheremo sempre di fare del nostro meglio, perché solo quando i nostri ospiti si sentono pienamente soddisfatti, sappiamo che il nostro lavoro ne è valso la pena.



Brigitte e Günther in montagna



Vacanza in famiglia

„Solo quando i nostri ospiti si sentono pienamente soddisfatti, sappiamo che il nostro lavoro ne è valso la pena.“



I figli Andreas e David

Piccolo album fotografico



Marzo 1963: iniziano i lavori



L'hotel La Perla fu inaugurato il 26 dicembre 1963



La sala da pranzo d'allora



Le prime camere dell'hotel



L'accogliente sala soggiorno



Un'abbondante spuntino di pomeriggio non mancava mai



La prima piscina all'aperto ad Ortisei

ificio: dagli inizi ad oggi



La piscina venne coperta nell'anno 1970



Al passo con i tempi: il campo da tennis fu costruito nell'anno 1972



2001: iniziano i lavori di ampliamento



L'hotel e l'ala nuova



La nuova piscina panoramica



L'albergo durante la terza fase di ristrutturazione nel 2008



L'alpin & vital Hotel La Perla oggi

Le nostre offerte estive

LE SETTIMANE DEI DESIDERI

dal 07.06. al 29.06.2014

01



Al „La Perla“ i sogni si avverano!

3 giorni da € 312,00 a persona + 1 desiderio a scelta
 4 giorni da € 396,00 a persona + 2 desideri a scelta
 5 giorni da € 495,00 a persona + 2 desideri a scelta
 6 giorni da € 594,00 a persona + 3 desideri a scelta
 7 giorni da € 658,00 a persona + 3 desideri a scelta

Potete scegliere tra i seguenti „desideri“:

- un bagno al fieno
- un bagno Cleopatra
- un massaggio parziale
- un massaggio al viso
- una bottiglia di vino „speciale anniversario“
- una cena romantica per due con menù speciale
- uno zaino „La Perla“ con prodotti dell' Alto Adige
- una gita in carrozza per due persone all' Alpe di Siusi

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

LE SETTIMANE BAMBINO

dal 07.06. al 06.07.2014

02



Prenotando per una settimana, i bambini godono di favolosi sconti in camera con i genitori.

- I bambini da 0 a 8 anni alloggiano gratis (se nati dopo il 31.05.2006)
- I bambini da 8 a 12 anni godono di una riduzione del 50% (se nati dopo il 31.05.2002)

Durante queste settimane, a Ortisei è offerto uno speciale programma d' animazione per i bambini (per i nostri ospiti ad un prezzo speciale).

Prezzi a persona e settimana per i genitori	07.06.–29.06.	29.06.–06.07.
Camera superior	658,00 €	721,00 €
Junior suite	693,00 €	756,00 €
Suite a due stanze	728,00 €	791,00 €
Suite familiare	763,00 €	826,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

LE SETTIMANE DELL'OSPITE AFFEZIONATO

dal 29.06. al 20.07.2014

03



Quest' offerta vale per i clienti dell' Hotel La Perla che in passato sono già stati nostri ospiti.

A partire da 6 giorni di soggiorno,
 vi regaliamo un giorno di vacanza.

Prezzi a persona e settimana	29.06.–06.07.	06.07.–13.07.	13.07.–20.07.
Camera superior	618,00 €	648,00 €	702,00 €
Junior suite	648,00 €	678,00 €	732,00 €
Suite a due stanze	678,00 €	708,00 €	762,00 €
Suite familiare	708,00 €	738,00 €	792,00 €
Camera singola „Grand-Lit“	678,00 €	708,00 €	762,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

ALLA SCOPERTA DELLE DOLOMITI

dal 06.07. al 03.08.2014

04



A partire da 6 giorni di vacanza, per ogni cliente una „Gardena Card“ a metà prezzo.

Con la „Gardena Card“ potete usufruire illimitatamente per ben 6 giorni di tutti gli impianti di risalita della Val Gardena e di tutti gli autobus.

Prezzi a persona e settimana	06.07.–13.07.	13.07.–20.07.	20.07.–03.08.
Camera superior	756,00 €	819,00 €	903,00 €
Junior suite	791,00 €	854,00 €	938,00 €
Suite a due stanze	826,00 €	889,00 €	973,00 €
Suite familiare	861,00 €	924,00 €	1.008,00 €
Camera singola „Grand-Lit“	826,00 €	889,00 €	973,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

IN VACANZA CON MAMMA E PAPÀ

dal 07.09. al 02.11.2014

05



Prenotando per una settimana, i bambini godono di favolosi sconti in camera con i genitori

- I bambini fino a 9 anni alloggiano gratis
- I bambini da 10 a 15 anni pagano solo 30,00 € al giorno

Prezzi a persona e settimana	07.09.–21.09.	21.09.–02.11.
Camera superior	644,00 €	623,00 €
Junior suite	679,00 €	658,00 €
Suite a due stanze	714,00 €	693,00 €
Suite familiare	749,00 €	728,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

RINCONTRARSI IN AUTUNNO

dal 07.09. al 02.11.2014

06



Quest' offerta vale per i clienti dell' Hotel La Perla che in passato sono già stati nostri ospiti.

A partire da 6 giorni di soggiorno,
 vi regaliamo un giorno di vacanza.

Prezzi a persona e settimana	21.09.–02.11.	21.09.–02.11.
Camera superior	552,00 €	534,00 €
Junior suite	582,00 €	564,00 €
Suite a due stanze	612,00 €	594,00 €
Suite familiare	642,00 €	624,00 €
Camera singola „Grand-Lit“	612,00 €	594,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

LASCIATEVI COCCOLARE

dal 21.09. al 02.11.2014

07



Prenotando per una settimana, vi concediamo una riduzione del 20% su tutti i trattamenti singoli nella nostra beauty farm (eccetto pacchetti).

Prezzi a persona e settimana	21.09. – 02.11.
Camera superior	623,00 €
Junior suite	658,00 €
Suite a due stanze	693,00 €
Suite familiare	728,00 €
Camera singola „Grand-Lit“	693,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

SHORT STAY OGNISSANTI

dal 30.10. al 02.11.2014

08



L' autunno è la stagione ideale per rilassarsi e rigenerarsi.
 Concedetevi qualche giorno di relax.

Prezzi a persona per 3 giorni	30.10. – 02.11.
Camera superior	267,00 €
Junior suite	282,00 €
Suite a due stanze	297,00 €
Suite familiare	312,00 €
Camera singola „Grand-Lit“	297,00 €

I prezzi comprendono la pensione 3/4
 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla.

Prenota prima e risparmi

-5%

Avete già deciso quando partire per le vostre prossime vacanze?

Offriamo ai nostri ospiti la possibilità di assicurarsi uno sconto del 5%, prenotando in anticipo la propria vacanza al „La Perla“.

L' offerta è valida per prenotazioni di almeno 7 giorni, confermate con almeno 2 mesi di anticipo prima del giorno di arrivo.



Prezzi estate 2014

I prezzi s'intendono a persona al giorno con la pensione 3/4 e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla *.

Periodo	Giorni	Camera superior (ca. 30 m ²)	Junior suite (ca. 40 m ²)	Suite a due stanze (ca. 45 m ²)	Suite familiare (ca. 45 m ²)	Camera singola (ca. 18 m ²)	Camera standard (ca. 25 m ²)
07.06.–29.06.	vedi offerte „Le settimane bambino“ e „Le settimane dei desideri“						
	7 giorni +	94,00 €	99,00 €	104,00 €	109,00 €	104,00 €	89,00 €
	4 – 6 giorni	99,00 €	104,00 €	109,00 €	114,00 €	109,00 €	94,00 €
	1 – 3 giorni	104,00 €	109,00 €	114,00 €	119,00 €	114,00 €	99,00 €
29.06.–06.07.	vedi offerte „Le settimane bambino“ e „Le settimane dell'ospite affezionato“						
	7 giorni +	103,00 €	108,00 €	113,00 €	118,00 €	113,00 €	98,00 €
	4 – 6 giorni	108,00 €	113,00 €	118,00 €	123,00 €	118,00 €	103,00 €
	1 – 3 giorni	113,00 €	118,00 €	123,00 €	128,00 €	123,00 €	108,00 €
06.07.–13.07.	vedi offerte „Le settimane dell'ospite affezionato“ e „Alla scoperta delle Dolomiti“						
	7 giorni +	108,00 €	113,00 €	118,00 €	123,00 €	118,00 €	103,00 €
	4 – 6 giorni	113,00 €	118,00 €	123,00 €	128,00 €	123,00 €	108,00 €
	1 – 3 giorni	118,00 €	123,00 €	128,00 €	133,00 €	128,00 €	113,00 €
13.07.–20.07.	vedi offerte „Le settimane dell'ospite affezionato“ e „Alla scoperta delle Dolomiti“						
	7 giorni +	117,00 €	122,00 €	127,00 €	132,00 €	127,00 €	112,00 €
	4 – 6 giorni	122,00 €	127,00 €	132,00 €	137,00 €	132,00 €	117,00 €
	1 – 3 giorni	127,00 €	132,00 €	137,00 €	142,00 €	137,00 €	122,00 €
20.07.–03.08.	vedi offerta „Alla scoperta delle Dolomiti“						
	7 giorni +	129,00 €	134,00 €	139,00 €	144,00 €	139,00 €	124,00 €
	4 – 6 giorni	134,00 €	139,00 €	144,00 €	149,00 €	144,00 €	129,00 €
	1 – 3 giorni	139,00 €	144,00 €	149,00 €	154,00 €	149,00 €	134,00 €
03.08. - 10.08.	7 giorni +	137,00 €	142,00 €	147,00 €	152,00 €	147,00 €	146,00 €
	4 – 6 giorni	142,00 €	147,00 €	152,00 €	157,00 €	152,00 €	151,00 €
	1 – 3 giorni	147,00 €	152,00 €	157,00 €	162,00 €	157,00 €	156,00 €
10.08. - 17.08.	7 giorni +	151,00 €	156,00 €	161,00 €	166,00 €	161,00 €	146,00 €
	4 – 6 giorni	156,00 €	161,00 €	166,00 €	171,00 €	166,00 €	151,00 €
	1 – 3 giorni	161,00 €	166,00 €	171,00 €	176,00 €	171,00 €	156,00 €
17.08.–24.08.	7 giorni +	137,00 €	142,00 €	147,00 €	152,00 €	147,00 €	132,00 €
	4 – 6 giorni	142,00 €	147,00 €	152,00 €	157,00 €	152,00 €	137,00 €
	1 – 3 giorni	147,00 €	152,00 €	157,00 €	162,00 €	157,00 €	142,00 €
24.08. - 31.08.	7 giorni +	115,00 €	120,00 €	125,00 €	130,00 €	125,00 €	110,00 €
	4 – 6 giorni	120,00 €	125,00 €	130,00 €	135,00 €	130,00 €	115,00 €
	1 – 3 giorni	125,00 €	130,00 €	135,00 €	140,00 €	135,00 €	120,00 €
31.08. - 07.09.	7 giorni +	97,00 €	102,00 €	107,00 €	112,00 €	107,00 €	92,00 €
	4 - 6 giorni	102,00 €	107,00 €	112,00 €	117,00 €	112,00 €	97,00 €
	1 - 3 giorni	107,00 €	112,00 €	117,00 €	122,00 €	117,00 €	102,00 €
07.09. - 21.09.	vedi offerte „In vacanza con mamma e papà“ e „Rincontrarsi in autunno“						
	7 giorni +	92,00 €	97,00 €	102,00 €	107,00 €	102,00 €	87,00 €
	4 - 6 giorni	97,00 €	102,00 €	107,00 €	112,00 €	107,00 €	92,00 €
	1 - 3 giorni	102,00 €	107,00 €	112,00 €	117,00 €	112,00 €	97,00 €
21.09. - 02.11.	vedi offerte „In vacanza con mamma e papà“, „Rincontrarsi in autunno“ e „Lasciatevi coccolare“						
	7 giorni +	89,00 €	94,00 €	99,00 €	104,00 €	99,00 €	84,00 €
	4 - 6 giorni	94,00 €	99,00 €	104,00 €	109,00 €	104,00 €	89,00 €
	1 - 3 giorni	99,00 €	104,00 €	109,00 €	114,00 €	109,00 €	94,00 €

* In aggiunta al prezzo dell'alloggio sarà addebitata un'imposta di soggiorno di Euro 1,30 a persona e notte (non vale per i bambini fino a 14 anni).

I SEGUENTI SERVIZI „TUTTO COMPRESO“ FIRMATI LA PERLA SONO INCLUSI NEL PREZZO

La pensione 3/4 del „La Perla“

- Ricca prima colazione a buffet con succhi e spremute, angolo bio e ogni giorno specialità diverse
- Tutti i pomeriggi dalle ore 15.30: meranda con dolci fatti in casa e specialità altoatesine
- Deliziose cene gourmet a 4 portate con menu a scelta
- **1 volta alla settimana: cena a sorpresa per festeggiare insieme il nostro anniversario**

Il mondo SPA del „La Perla“

- La piscina coperta panoramica con ampio parco
- La vasca idromassaggio
- Il mondo delle saune
- La palestra con apparecchi cardio
- La cabina Physiotherm a raggi infrarossi

Quattro volte alla settimana escursioni guidate

Scoprite gli itinerari escursionistici più belli delle Dolomiti.

Il programma „Val Gardena Active“

Vi farà scoprire la fantastica atmosfera delle Dolomiti: con escursioni guidate, nordic walking, gite in mountain bike e molte altre attività (vedi programma dettagliato)

Ed inoltre...

- Il servizio navetta per il centro e gli impianti di risalita
- Il posto macchina nel nostro garage
- Il collegamento wireless in camera e internet point alla reception
- Il noleggio di bastoncini da nordic walking e zaini

Il programma „Val Gardena Active“



LUNEDÌ:

- Escursione con le guide alpine „Catores“
- Escursione guidata nel Parco Naturale „Puez-Odle“
- Escursione in mountain bike
- Visita guidata attraverso Ortisei
- Animazione per bambini *

MARTEDÌ:

- Escursione con le guide alpine „Catores“
- Escursione in mountain bike
- Nordic walking: camminare con i bastoncini
- Visita agli antichi mulini di Bulla
- Corso di scultura (2 giorni) *
- Animazione per bambini *

MERCOLEDÌ:

- Escursione guidata con le guide alpine „Catores“
- Escursione guidata nel Parco Naturale „Puez-Odle“
- Nordic walking: camminare con i bastoncini
- Visita guidata alla chiesa di San Giacomo
- Escursione difficile in mountain bike (Sellaronda) *
- Animazione per bambini *

GIOVEDÌ:

- Escursione guidata in mountain bike
- E-Bike: escursione guidata
- Escursione all'alba sul Rasciesa *
- Attraversata del Sella con le guide alpine „Catores“ *
- Visita guidata al maso *
- Visita guidata al museo della Val Gardena *
- Animazione per bambini *

VENERDÌ:

- Escursione guidata con le guide alpine „Catores“
- Escursione guidata nel Parco Naturale „Puez-Odle“
- Escursione botanica al Col de Flam
- Escursione geologica a Bulla
- Corso di cucina con il nostro chef Manfred
- Escursione difficile in mountain bike (Sellaronda) *
- Animazione per bambini *

SABATO:

- Escursione difficile in mountain bike (Sellaronda) *

DOMENICA:

- Escursione guidata con le guide alpine „Catores“

* al prezzo speciale per i nostri ospiti

Riduzione per i bambini (in camera con i genitori)

- Bambini fino a 2 anni: 20,00 € al giorno
- Bambini da 2 a 6 anni: riduzione del 50%
- Bambini da 6 a 12 anni: riduzione del 30%
- Bambini oltre i 12 anni: riduzione del 20%

Estrazione a premi per il 50° anniversario

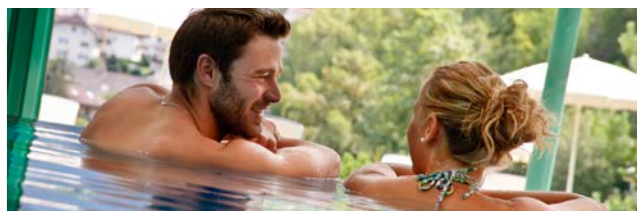
Festeggiate con noi e partecipate all' estrazione di meravigliosi premi



Non lasciateVi scappare questa opportunità:

tutti gli ospiti che soggiornano nel nostro albergo durante la stagione invernale 2013/14 oppure durante la stagione estiva 2014 possono partecipare all' estrazione.

I seguenti premi verranno estratti in aprile 2014 ed a novembre 2014 *:



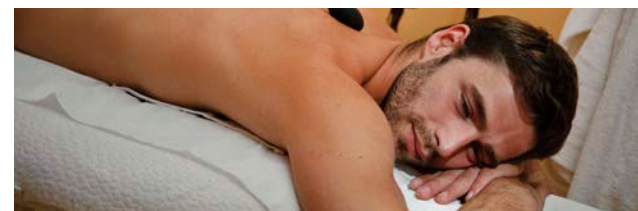
1. PREMIO **PURO BENESSERE**

**1 settimana per due persone
in camera Superior
con la pensione 3/4
e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla**



2. PREMIO **SOGGIORNO BREVE**

**3 giorni per due persone
in camera Superior
con la pensione 3/4
e i servizi „tutto compreso“ firmati La Perla**



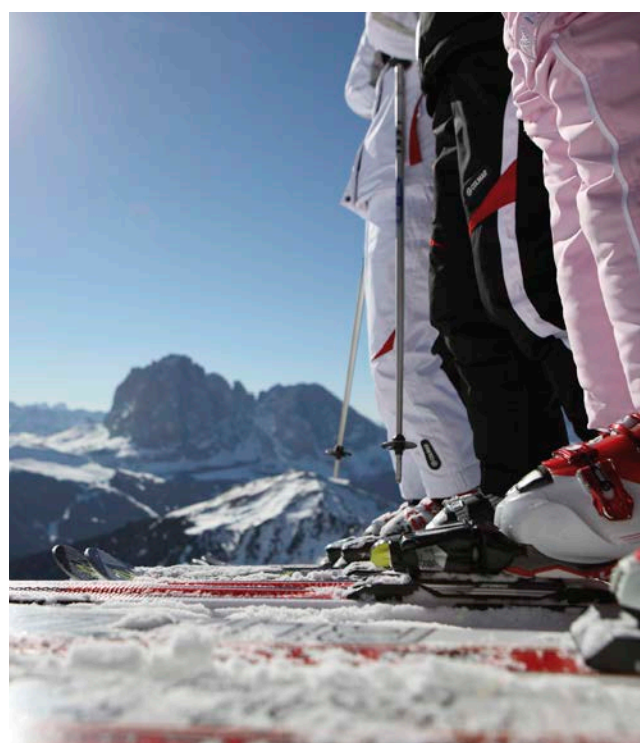
3. PREMIO **RELAX PER CORPO & MENTE**

**1 buono benessere
del valore di Euro 100,00
per la nostra Beauty-Farm Aphrodite**

* Regolamento sul nostro sito www.laperlahotel.info



L'hotel „La Perla“
e le Dolomiti ...
emozioni uniche
anche d'inverno.



ANTEPRIMA INVERNO

Grazie al collegamento con il Dolomiti Superski,
il più grande carosello sciistico del mondo, e la
vicina Alpe di Siusi, la Val Gardena è un vero
paradiso per gli sport invernali: fantastiche discese,
piste per lo sci da fondo, escursioni con le ciaspole
oppure una divertente slittata.
Ce n'è per tutti i gusti!

A presto all' alpin & vital Hotel La Perla

Fam. Kelder

hotel

La Perla
alpin & vital

alpin & vital Hotel La Perla
Famiglia Kelder
39046 Ortisei | Via Digon 8
Val Gardena | Gröden | Dolomites

T +39 0471 796421
F +39 0471 798198
hotel@laperlahotel.info
www.laperlahotel.info